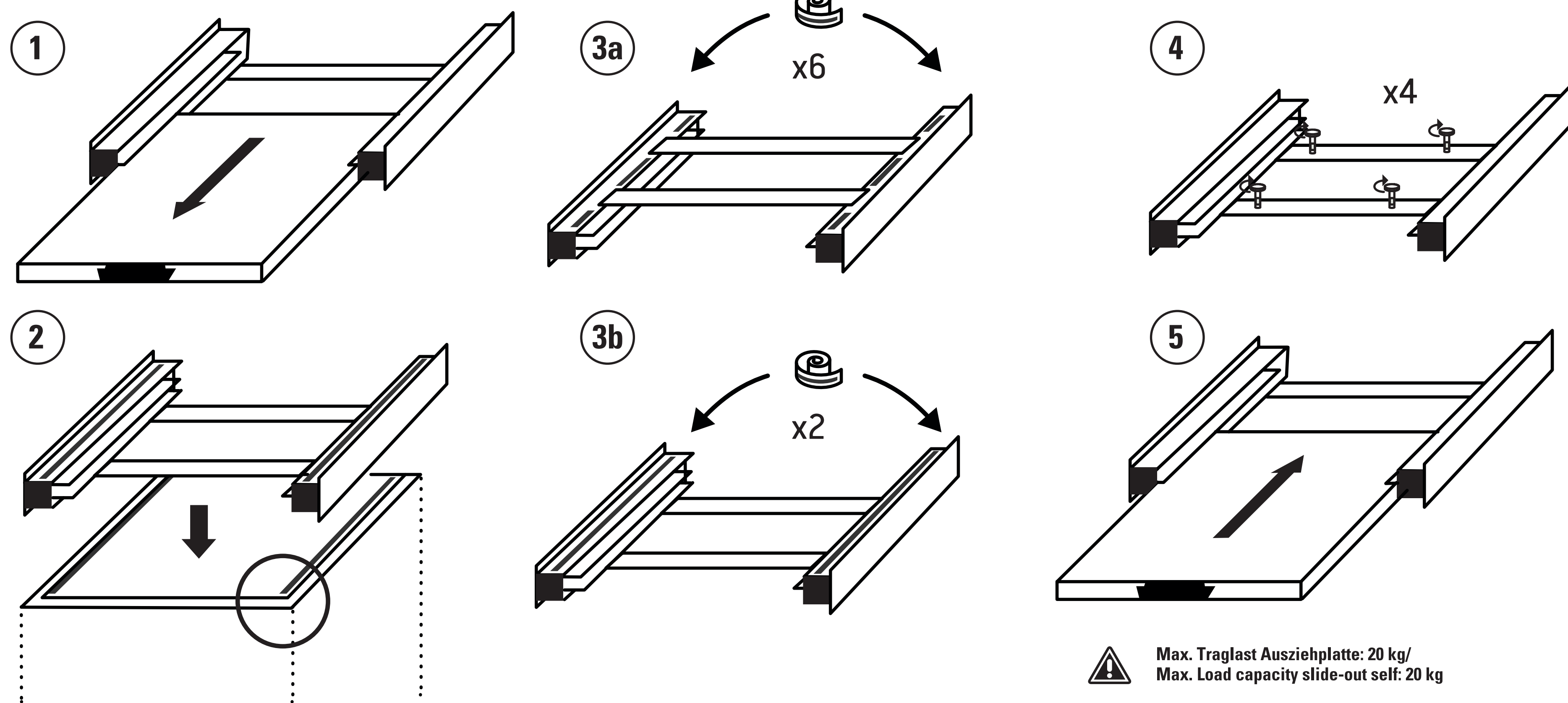
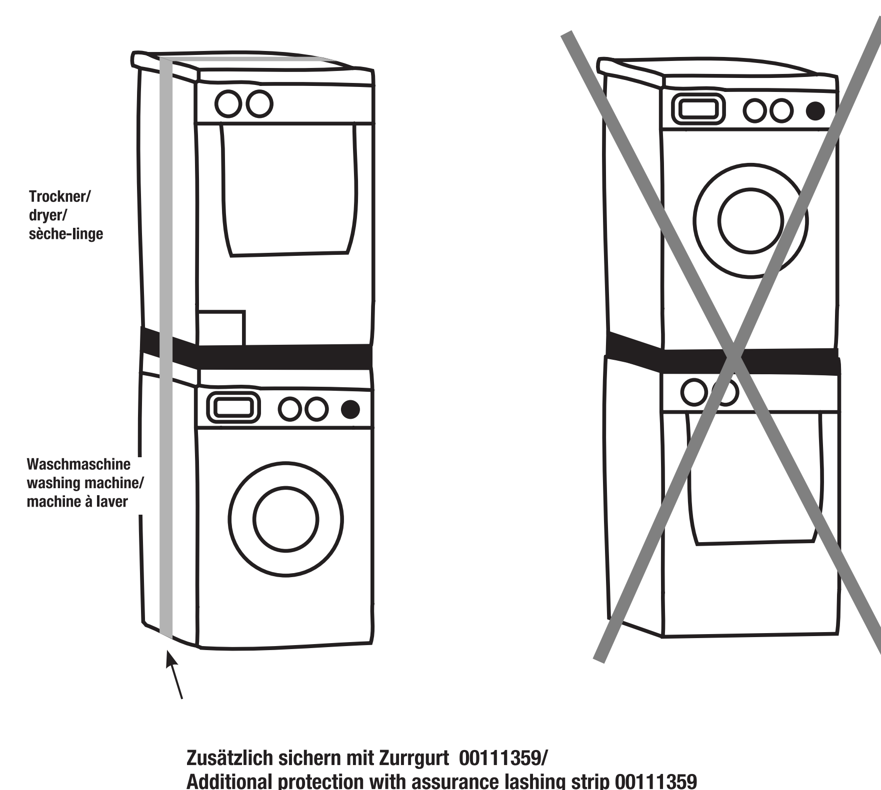




Max. Traglast Ausziehplatte: 20 kg/
Max. Load capacity slide-out self: 20 kg



Zusätzlich sichern mit Zurrgurt 00111359/
Additional protection with assurance lashing strip 00111359

(D) Bedienungsanleitung

Mit dem Zwischenbaurahmen können Wäschetrockner auf Waschmaschinen fixiert werden und bilden so eine platzsparende Wasch-/Trockensäule.

Geeignet für Geräte mit einer Grundfläche 60x60cm.

Wichtig: vor der Montage unbedingt Waschmaschine und Wäschetrockner vom Stromnetz trennen.

Zwischenbaurahmen und Ablageplatte werden bereits vormontiert angeliefert.

1. Zur Montage auf der Waschmaschine muss zuerst die Ablageplatte herausgezogen werden. Heben Sie das Ende der Platte leicht an und nehmen diese dann nach oben heraus .

   Platzieren Sie den Zwischenbaurahmen parallel auf der Waschmaschinen-Abdeckung. Die Rollen an den Seitenholmen müssen nach vorne zeigen. Da der Griff der Ablageplatte später über den Rahmen hinaussteht – Rahmen entsprechend zurückversetzen.
2. Die Seitenholme müssen gerade auf der Waschmaschinen-Abdeckung aufliegen. Meistens haben die Waschmaschinen-Abdeckungen erhöhte Ränder. Zum Ausgleich kleben Sie bitte die beiliegenden Schaumstoffstreifen so auf die Waschmaschinen-Abdeckung , dass der Rahmen gerade aufliegt.
3. Beiliegende Schaumstoffstreifen vorher passend zuschneiden.
   Schräg stehende Seitenholme führen zum Klemmen der Ablageplatte.
4. Der Zwischenbaurahmen muss aus Sicherheitsgründen mit Hilfe der mitgelieferten 4 Schrauben mit der Waschmaschinen-Abdeckung verschraubt werden. Vergewissern Sie sich, dass die Schrauben keine darunterliegenden Bauteile der Waschmaschine beschädigen.

   Platzieren Sie ihren Trockner auf dem Zwischenbaurahmen. Zum Polstern dienen wieder die vorher aufzuklebenden Schaumstoffstreifen. Die Trocknerfüße müssen dabei normalerweise ganz eingeschraubt sein und dürfen später nicht auf der Ausziehplatte aufstehen. Eventuell müssen die Füße komplett entfernt werden, damit das Trocknergehäuse auch wirklich nur auf den Seitenholmen aufliegt.

   Es wird dringend empfohlen den Wäschetrockner noch zusätzlich mit dem Zurrgurt (Xavax 00111359) zu sichern, um ein Herunterkippen des Wäschetrockners durch Zugbelastung an der Tür zu verhindern.
5. Ablageplatte einhängen und auf Leichtgängigkeit prüfen.

   Richten sie die fertige Wasch-/Trockensäule mit Hilfe einer Wasserwaage exakt aus. Vergewissern Sie sich das beide Geräte ohne Spiel sicher stehen und kontrollieren sie dies vor jeder Inbetriebnahme der Geräte.

   Die Firma Hama GmbH & Co KG wird keine Gewährleistung für unsachgemäß installierte Zwischenbaurahmen übernehmen oder daraus resultierende Schäden.

(GB) Operating instructions

You can use this stacking kit frame to install your dryer on top of your washing machine and create a space-saving washer/dryer combination.

Suitable for devices with a surface of 60 x 60 cm.

Important: Ensure that the washing machine and dryer are disconnected from the mains power before installation.

The stacking kit frame and shelf plate come preassembled.

1. To install the washing machine, you must first pull out the shelf plate. Raise the end of the plate slightly and then remove it in an upward direction.

   Place the stacking kit frame parallel to the washing machine cover. The rollers on the side beams must face forward. The handle of the shelf plate will hang over the frame after installation is finished, so place the frame so it is slightly set back.
2. The side beams must lie straight on the washing machine cover. Generally, washing machine covers have raised edges.
3. Please attach the included foam strips to the washing machine cover to compensate for these edges so that the frame is in a level position. Cut the included foam strips to the right size in advance. If the side beams are not straight, the shelf plate will get stuck.
4. For safety reasons, the stacking kit frame must be screwed on to the washing machine cover using the 4 screws included in the kit. Ensure that the screws do not damage any of the underlying washing machine components.

   Place your dryer on the stacking kit frame. Once again, the previously attached foam strips act as padding. The dryer feet must be screwed all the way in and may not rest on the pull-out shelf plate. It is possible that the feet may have to be completely removed, so that the body of the dryer is truly only resting on the side beams.

   We strongly recommend that you secure the dryer with the lashing strap (Xavax 00111359) to prevent the dryer from falling down when someone pulls on the door.
5. Mount the shelf plate and check that it moves easily.

   Use a spirit level to ensure that the finished washer/dryer column is exactly level. Ensure that both units are standing safely and securely with no room to move and check this every time before using the appliances.

   Hama GmbH & Co. KG does not accept warranty claims for improperly installed stacking kit frames or any resulting damage.

(F) Mode d'emploi

Le cadre de superposition vous permet d'installer un sèche-linge sur un lave-linge pour former une colonne de lavage/séchage peu encombrante.

Ce cadre convient à tous les appareils d'une surface de base de 60 x 60 cm.

Important : avant le montage, débranchez impérativement le lave-linge et le sèche-linge du secteur.

Le cadre de superposition et la plaque support sont livrés préassemblés.

1. Commencez par extraire la plaque support avant de l'installer sur le lave-linge. Soulevez légèrement un côté de la plaque, puis extrayez-la vers le haut.

   Placez le cadre de superposition parallèlement au plateau supérieur du lave-linge. Les roulettes des montants latéraux doivent pointer vers l'avant. Faites reculer le cadre car, en fin d'installation, la poignée de la plaque support débordera du cadre.
2. Les montants latéraux doivent être parfaitement droits sur le plateau supérieur du lave-linge. Les plateaux supérieurs de lave-linge ont généralement des rebords hauts.
3. Pour compenser la différence de niveau, placez les bandes de mousse fournies sur le plateau supérieur du lave linge de telle sorte que le cadre repose parfaitement droit. Coupez, au préalable, les bandes de mousse aux dimensions adaptées. Des montants latéraux obliques provoquent le blocage de la plaque support.
4. Pour des raisons de sécurité, le cadre de superposition doit être vissé sur le plateau supérieur du lave-linge à l'aide des 4 vis fournies. Vérifiez que les vis n'endommagent aucun composant du lave-linge situé sous le cadre.

   Placez votre sèche-linge sur le cadre de superposition. Collez les bandes de mousse afin de capitonner la surface. Normalement, les pieds du sèche-linge doivent être totalement resserrés et ne doivent pas, en fin d'installation, êtr en contact avec la plaque extractible. Vous devrez éventuellement déposer totalement les pieds pour que le corps du sèche-linge repose uniquement sur les parties latérales.

   Nous vous recommandons impérativement de fixer également le sèche-linge à l'aide de la sangle d'arrimage (Xavax 00111359) afin d'écarter tout risque de chute dû à une traction exercée sur sa porte.
5. Mettez la plaque support en place et testez-en le fonctionnement.

   Mettez la colonne lave-linge / sèche-linge parfaitement à niveau à l'aide d'un niveau à bulle. Veuillez contrôler l'absence de jeu entre les deux appareils et refaites ce contrôle avant chaque mise en service des appareils.

   L'entreprise Hama GmbH & Co.KG ne se porte pas garante en cas d'installation non conforme du cadre de superposition ou en cas de dommages résultant d'une installation non conforme.

00111363/07.13

Distributed by Hama GmbH & Co KG +49 9091 502-0
D-86652 Monheim www.xavax.eu

00111363man_de_en_fr.indd 1 29.11.13 09:36